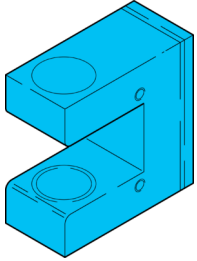


USGT 70/13 U-B4

Ultraschall-Gabelschranke

Ultrasonic fork barrier

Fourche à ultrasons



di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

205003

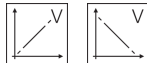


Stand 03.11.23, Änderungen vorbehalten

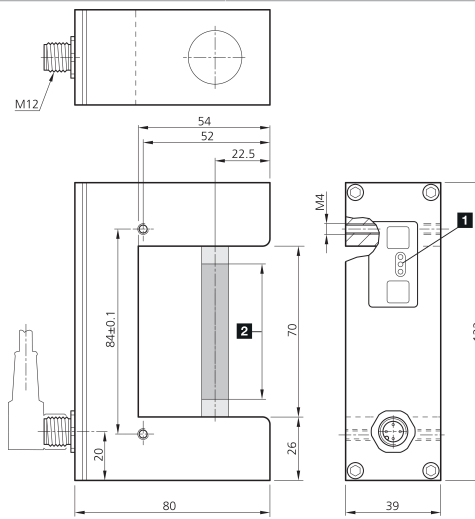
As of 11/03/23, subject to change

État 03.11.23, sous réserve de modifications

Funktion / Function / Fonction

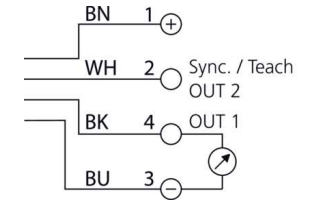


Enclosure Type 1 Supply Class 2
NFPA 79 Applications only. For ad-
apters providing field wiring me-
ans refer to product information or
customer support.



2) Höhengschlag +/- 0.1 mm innerhalb 56 mm / Radial run-out +/-
0.1 mm within 56 mm / Tolérance d'excentricité radiale +/- 0.1
mm sur 56 mm

1) LED / LED / LED



BK : schwarz / black / noir
BN : braun / brown / marron

BU : blau / blue / bleu
WH : weiß / white / blanc

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Funktionsprinzip	Operating principle	Principe de fonctionnement	Ultraschall-Einwegschränke / Ultrasonic through-beam sensor / Détecteur par barrage à ultrasons
Gabelweite	Fork opening	Largeur de fourche	70 mm
Messbereich	Measuring range	Plage de mesure	13 mm
Reproduzierbarkeit	Reproducibility	Reproductibilité	± 0,1 mm / ± 0.1 mm / ± 0,1 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	8 ... 30 V DC
Analogausgang Spannung	Analog output voltage	Sortie analogique tension	10 ... 0 V
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionne- ment	0 ... +60 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 67

Sicherheitshinweise



Allgemeiner Sicherheitshinweis

WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/
EG und EN 61496-1 /-2! Darf nicht zum Personen-
schutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu
Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestim-
mungsgemäß verwenden!

Safety instructions



General safety notice

WARNING! Not a safety component pursuant to
2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for
personal protection! Non-compliance can lead to death
or serious injuries! Only use as directed!

Consignes de sécurité

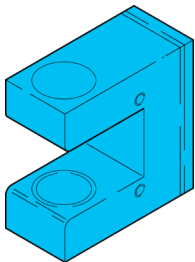


Consigne de sécurité générale

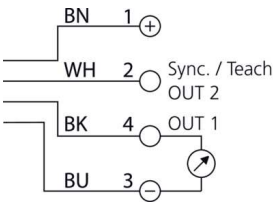
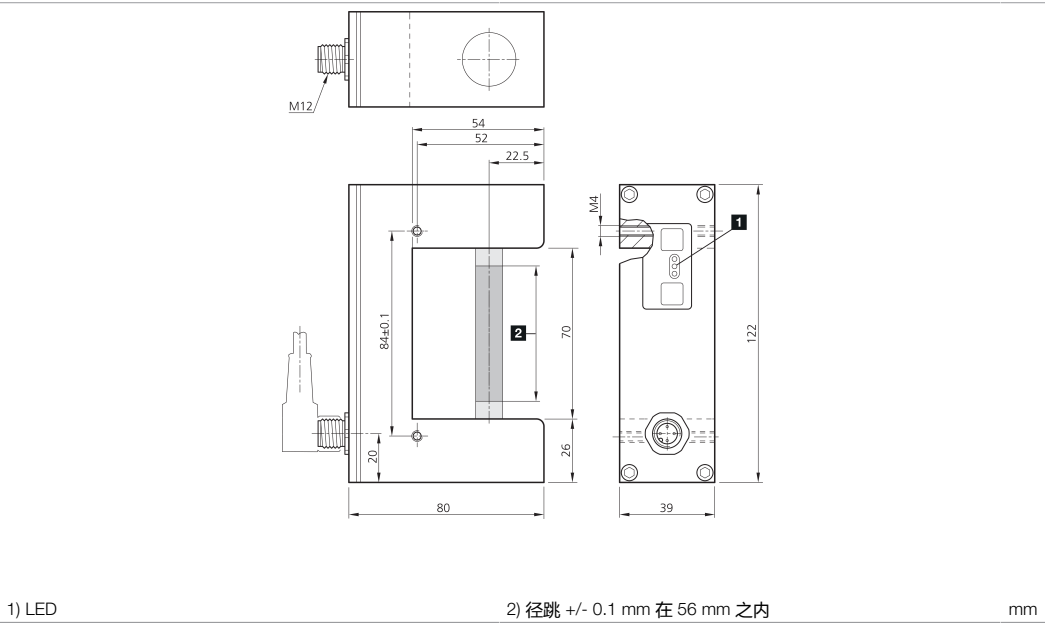
AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant
de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE
et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protec-
tion des personnes ! Le non-respect de cette consigne
peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utili-
ser le produit que selon son utilisation conforme !

USGT 70/13 U-B4

超声波槽型光电开关



di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com



BK : 黑色 BU : 蓝色
BN : 棕色 WH : 白色

技术数据	
工作原理	超声波对射式光电开关
槽口宽度	70 mm
测量范围	13 mm
再现性	± 0.1 mm
工作电压	8 ... 30 V DC
模拟量输出端，电压	10 ... 0 V
工作环境温度	0 ... +60 °C
防护等级	IP 67

版本 23.11.03，保留变更权

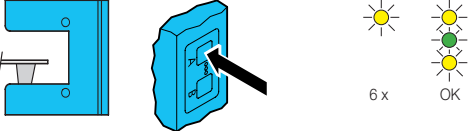
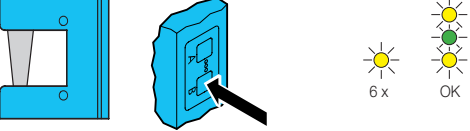
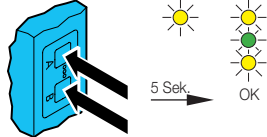
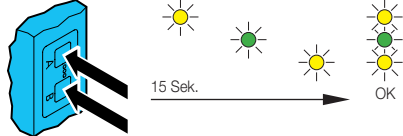
功能

Enclosure Type 1 Supply Class 2
NFPA 79 Applications only. For ad-
apters providing field wiring me-
ans refer to product information or
customer support.

安全提示

一般安全提示

警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

	Deutsch	English	Français
 0 V DC	Objekt detektieren: Zu detektierendes Objekt einführen: Taste A drücken bis alle drei LEDs leuchten.	Detecting an object: Insert object to be detected: Press button A until all three LEDs are shining.	Détection d'un objet : Introduire l'objet à détecter : Appuyer sur la touche A jusqu'à ce que les trois DEL luisent.
 10 V DC	Objekt aus dem Erfassungsbereich entfernen. Taste B drücken bis alle drei LEDs leuchten.	Remove object from detection area. Press button B until all three LEDs are shining.	Retirer l'objet de la zone de détection. Appuyer sur la touche B jusqu'à ce que les trois DEL luisent.
 0 V DC	Der Teach-Vorgang ist erfolgreich abgeschlossen wenn bei eingelegtem Objekt der Spannungs Ausgang 0V beträgt.	The teach process is completed successfully if the voltage output is 0 V when an object is inserted.	L'opération Teach est terminée avec succès lorsque la tension de sortie est de 10 V ou 0 V (inversée) lorsque l'objet est introduit.
	Invertierung des Signals: Tasten A und B gleichzeitig 5 Sek. drücken, bis LED bei A (gelb) leuchtet. Tasten A und B loslassen. Quittierung erfolgt durch Blinken (6x) aller 3 LEDs.	Inverting the signal: Press buttons A and B at the same time for 5 seconds until the LED for A (yellow) lights up. Release buttons A and B. Acknowledgement is signalled by all 3 LEDs flashing (6 times).	Inversion du signal : Appuyer simultanément sur les touches A et B pendant 5 secondes jusqu'à ce que la DEL A (jaune) s'allume. Relâcher les touches A et B. La validation est signalée par le clignotement (6 fois) des 3 DEL.
	Rücksetzen auf Werkseinstellung: Tasten A und B gleichzeitig 10 Sek. drücken, bis LED (grün) leuchtet. Tasten A und B loslassen. Quittierung erfolgt durch Blinken (6x) aller 3 LEDs.	Resetting to factory setting: Press buttons A and B at the same time for 10 seconds until the LED (green) lights up. Release buttons A and B. Acknowledgement is signalled by all 3 LEDs flashing (6 times).	Réinitialisation des réglages d'usine : Appuyer simultanément sur les touches A et B pendant 10 secondes jusqu'à ce que la DEL (verte) s'allume. Relâcher les touches A et B. La validation est signalée par le clignotement (6 fois) des 3 DEL.
	Tastensperre: Tasten A und B gleichzeitig 15Sek. drücken, bis LED bei B (gelb) leuchtet. Tasten A und B loslassen. Quittierung erfolgt durch Blinken (6x) aller 3 LEDs. Entsperren der Tasten auf dieselbe Weise.	Button lock: Press buttons A and B at the same time for 15 seconds until the LED for B (yellow) lights up. Release buttons A and B. Acknowledgement is signalled by all 3 LEDs flashing (6 times). The buttons are unlocked in the same way.	Verrouillage des touches : Appuyer simultanément sur les touches A et B pendant 15 secondes jusqu'à ce que la DEL B (jaune) s'allume. Relâcher les touches A et B. La validation est signalée par le clignotement (6 fois) des 3 DEL. Déverrouillage des touches de la même manière.